

CONTRACTE ARTÍSTIC

D'UNA PART

Àngels Margarit Viñals, actuant com a Directora del Consorci Mercat de les Flors, i en representació d'aquesta entitat, amb NIF P0800194C, i amb seu social al carrer Lleida, núm. 59, 08004 de Barcelona, Espanya (d'ara endavant, el MERCAT DE LES FLORS).

I DE L'ALTRA

Marie-Sophie Vallortigara, actuant en nom i representació de Centre Choréographique National de Grenoble, amb CIF 320 771 058, i domicili registrat a 4 Rue Paul Claudel, 38034, Grenoble (França). D'ara endavant, LA PRODUCTORA.

Les parts es reconeixen mútuament la capacitat i legitimació necessària per obligar-se en aquest acte i,

MANIFESTEN

I. Que el MERCAT DE LES FLORS és una entitat de dret públic formada per l'Ajuntament de Barcelona i per la Generalitat de Catalunya amb la col·laboració del Ministeri de Cultura constituït com un centre de referència per la investigació, producció, creació i difusió de la dansa i les arts de moviment.

II. Que l'activitat professional de LA PRODUCTORA té per objecte la creació d'arts escèniques.

III. Que el MERCAT DE LES FLORS manifesta el seu interès en coproduir i exhibir l'espectacle Fugaces, de LA PRODUCTORA Aina Alegre / CCN Grenoble – Studio Fictif, en el marc de la temporada artística 2025/2026.

Ambdues parts subscriuen el present contracte conforme als següents,

ARTIST'S AGREEMENT

BY AND BETWEEN

Ms Àngels Margarit Viñals, in her capacity as the legal representative of the legal person Consorci Mercat de les Flors, with tax identification number/code (TIN) P0800194C, whose registered office is carrer Lleida 59, 08004 Barcelona, Spain (hereinafter, "MERCAT DE LES FLORS").

AND

Mrs. Marie-Sophie Vallortigara, in her capacity as the legal representative of the legal person Centre Choréographique National de Grenoble, with TIN 320 771 058 and registered office at 4 Rue Paul Claudel, 38034, Grenoble (France). Hereinafter, "THE PRODUCER".

The parties mutually recognise their necessary legal capacity and standing to enter undertakings herein and,

WHEREAS

I. MERCAT DE LES FLORS is a public law entity constituted by Barcelona City Council and the Government of Catalonia, in collaboration with Spain's Ministry of Culture, as a benchmark centre for research into and the production, creation and dissemination of dance and movement arts.

II. ARTIST's professional activities comprise the performing arts, performances and ancillary activities.

III. MERCAT DE LES FLORS is interested in participating in the coproduction and exhibition of the show Fugaces, by THE PRODUCER Aina Alegre / CCN Grenoble – Studio Fictif, as part of Mercat de les Flors 2025/2026 artistic season.

The two parties therefore enter into this agreement pursuant to the following

PACTES

Primer.- Objecte

L'objecte del present contracte és regular la coproducció i presentació l'espectacle Fugaces, de LA PRODUCTORA Aina Alegre / CCN Grenoble – Studio Fictif, en el marc de la temporada 2025/2026 del MERCAT DE LES FLORS, d'acord amb els següents termes:

PRODUCTORES: Centre choregraphique national de Grenoble & STUDIO FICTIF
COREÒGRAFA: Aina Alegre
TÍTOL DE L'ESPECTACLE: Fugaces
SALA: MAC

DATES I HORARI: 17 i 18 d'octubre de 2025 a les 20h. 19 d'octubre de 2025 a les 17h.

NÚMERO DE FUNCIONS: 3

DATA D'ENTRADA: 17 d'octubre de 2025

El MERCAT DE LES FLORS podrà proposar a LA PRODUCTORA la realització d'alguna de les activitats pròpies de la programació expandida del teatre dirigides al públic. En cas d'acordar la realització d'alguna d'aquestes activitats, l'encàrrec finalment proposat i acceptat s'incorporarà al present contracte mitjançant l'addenda corresponent, on quedarà regulat, i la factura a abonar per part del MERCAT DE LES FLORS s'emetrà per LA PRODUCTORA a banda de les previstes en el present contracte.

Segon.- Producció executiva

LA PRODUCTORA s'encarregarà de la producció executiva de l'espectacle, responsabilitzant-se de la seva gestió i garantint la plena disponibilitat dels artistes implicats, d'acord amb la Fitxa artística que forma part i s'annexa al present contracte. Com a productor executiu, LA PRODUCTORA es responsabilitzarà especialment de:

CLAUSES

One.- Object

The object hereof is to govern the coproduction and the carrying out the performances of the show Fugaces, by THE PRODUCER Aina Alegre / CCN Grenoble – Studio Fictif, as part of Mercat de les Flors 2025/2026 artistic season, according to the following terms:

PRODUCERS: Centre choregraphique national de Grenoble & STUDIO FICTIF
CHOREOGRAPHER: Aina Alegre
PERFORMANCE: Fugaces
VENUE: MAC

DATES/TIME: October 17th and 18th, 2025, 8 pm. October 19th, 2025, 5 pm

NUMBER OF SHOWS: 3

ENTRY DATE: October 17th, 2025

MERCAT DE LES FLORS might propose to THE PRODUCER the realization of some of the expanded activities aimed at the public. If THE PRODUCER agrees to carry out any of these activities, the regulation of such activity will be incorporated into this contract by means of the corresponding addendum, and the invoice to be paid by MERCAT DE LES FLORS will be issued by THE PRODUCER separately to those regulated in this contract.

Two.- Executive Producer

THE PRODUCER shall have responsibility as Executive Producer of THE ARTISTIC activity and shall be responsible for its administration and for the availability of the artists involved. As Executive Producer, THE PRODUCER shall be particularly responsible for:

1. Assegurar i contractar els artistes i el personal tècnic i/o administratiu que els acompanya i mantenir-los d'alta en el règim social corresponent, així com abonar totes les despeses que se'n derivin (primes d'assegurances, honoraris i/o salaris, transport local, nacional i internacional, dietes, impostos, quotes socials, back-line, etcètera), sens perjudici de l'establert en relació amb aquesta matèria al pacte dotzè del present contracte.

2. Sol·licitar i obtenir els corresponents visats i permisos que garanteixin l'estada legal a Espanya de totes aquelles persones que en formin part i no provenguin d'estats pertanyents de l'Espai Schengen.

3. Aportar el decorat, vestuari i elements escenogràfics necessaris per al correcte desenvolupament de l'espectacle, així com organitzar, contractar i abonar les despeses de transport de tots ells des del seu lloc d'origen fins al teatre.

Tercer.- Infraestructura tècnica

El MERCAT DE LES FLORS i LA PRODUCTORA acordaran una fitxa tècnica que s'annexarà i formarà part d'aquest contracte. En aquesta fitxa quedaran recollides les necessitats tècniques de LA PRODUCTORA per al correcte desenvolupament de l'espectacle que el MERCAT DE LES FLORS posarà a la seva disposició. Qualsevol despesa derivada de la modificació de la fitxa tècnica acordada correrà a càrrec de LA PRODUCTORA.

El MERCAT DE LES FLORS mantindrà els recintes, la infraestructura tècnica i les instal·lacions en les condicions adequades per a la realització de l'espectacle, segons les condicions pactades a la fitxa tècnica i les normes de seguretat vigents.

1. Insuring and hiring THE ARTISTS and the technical and/or administrative staff accompanying them and for keeping them registered in the applicable social security scheme, as well as paying all and any expenses arising therefrom (insurance premiums, fees and/or wages, local, national and international transport, taxes, social security, backline, etc.), without prejudice to the associated provisions the contract on this regard.

2. Applying for and obtaining the relevant visas and permits to guarantee the lawful stay in Spain of all persons who are not from Schengen Area countries.

3. Providing the scenery, costumes and other stage design components (props, etc.) required for the carrying out of THE ARTISTIC activity, as well as organising, contracting and paying for the transportation of all of them from their place of origin to the theatre.

Three.- Technical infrastructure

MERCAT DE LES FLORS and THE PRODUCER shall agree upon a technical rider which shall be attached this contract and form an integral part of it. This document will specify THE PRODUCER's technical requirements for the proper carrying on of THE ARTISTIC activity to be made available by MERCAT DE LES FLORS. Any costs arising from any changes to the technical rider after being by THE PRODUCER.

MERCAT DE LES FLORS shall keep the venue, technical infrastructure and installations in the proper conditions for the performance of THE ARTISTIC activity, pursuant to the terms and conditions of the technical rider and to applicable health and safety regulations.

MERCAT DE LES FLORS shall take out appropriate insurance against any damage to property or personal injury that may arise during the carrying on of the activity and for which it is directly responsible.

El MERCAT DE LES FLORS contractarà les assegurances oportunes per a cobrir qualsevol dany material o personal que es doni al llarg del desenvolupament de l'activitat que li sigui directament imputable.

El MERCAT DE LES FLORS fixarà l'aforament màxim dels recintes on tindrà lloc la representació de l'espectacle.

El MERCAT DE LES FLORS posarà a disposició de l'exhibició de l'espectacle els recursos habituals de sala de què disposa a efectes d'atenció al públic assistent (acomodadors/es, taquillers/es, tècnics de sala). D'altra banda, també posarà a disposició de LA PRODUCTORA tots els requeriments tècnics que constin a la fitxa tècnica acordada.

LA PRODUCTORA, al seu torn, respectarà totes les mesures de seguretat i prevenció de riscos que estableixi la legislació vigent, així com les normes de funcionament intern del teatre, i s'adequarà a les directrius del director tècnic del teatre pel que fa les horaris i condicions de muntatge, desmuntatge i assaigs.

El material escenogràfic i tècnic de l'espectacle haurà d'ajustar-se a les normes de seguretat comunitàries sobre l'ús de materials i substàncies perilloses en espais públics tancats. El teatre lliurarà a LA PRODUCTORA, amb antelació suficient, un document de coordinació empresarial que aquest haurà de retornar signat en senyal d'acceptació de les condicions de coordinació bàsica, avaluació de riscos i pla d'emergències que regula la realització de totes les activitats del MERCAT DE LES FLORS.

LA PRODUCTORA enviarà la relació de personal a acreditar amb una antelació màxima de 10 dies abans de la seva arribada al teatre a la persona responsable del Departament de Producció (Mariona Garcia - mgarcia@mercatflors.cat).

MERCAT DE LES FLORS will determine the maximum capacity of the premises where the performance of the show will take place.

MERCAT DE LES FLORS shall make available to THE ARTISTIC activity all the theatre's regular resources for the attending audience (ushers, box office staff and theatre technicians). On the other hand, it will also make available to THE PRODUCER all the technical requirements contained in the agreed technical sheet.

For her part, THE PRODUCER shall comply with all health, safety and risk prevention measures established by applicable legislation, as well with the theatre's internal operating regulations, and shall follow all instructions of the theatre's Technical Director about set construction and breakdown and rehearsal working hours and conditions.

The show set and technical materials must meet EU rules on the use of hazardous materials and substances in closed public spaces. A CAE document related to business coordination, basic coordination, risk assessment and emergency plan a for performances and other activities held at MERCAT DE LES FLORS will be sent to THE PRODUCER by the Production Department before their arrival to the theatre. THE PRODUCER will have to return a signed version of this document to MERCAT DE LES FLORS.

THE PRODUCER shall provide a staff listing at least 10 days in advance of their arrival at the theatre. This list shall be sent to the Production Department (Mariona Garcia - mgarcia@mercatflors.cat).

MERCAT DE LES FLORS will keep the venue available for THE PRODUCER for setup and rehearsals starting from October 16, 2025 at 9am. The set will be dismantled and loaded at the end of the last performance.

El MERCAT DE LES FLORS mantindrà l'espai disponible per LA PRODUCTORA pel muntatge i els assajos a partir del 16 d'octubre de 2025 a les 9 del matí. L'escenografia es desmuntarà i es carregarà al final de l'última funció.

Quart.- Condicions econòmiques

El MERCAT DE LES FLORS abonarà a LA PRODUCTORA la suma de 19.000,00 € (IVA exclòs) per les actuacions enumerades a la clàusula primera d'aquest contracte. La factura d'aquest concepte s'haurà d'emetre i registrar després de l'última actuació. No s'acceptarà cap factura anticipada.

El MERCAT DE LES FLORS abonarà a LA PRODUCTORA la suma de 10.000,00 € (IVA exclòs) per la coproducció de les actuacions enumerades a la clàusula primera d'aquest contracte.

Un import màxim de 2.100 € (IVA exclòs), inclòs l'equipatge addicional, serà assumit pel MERCAT DE LES FLORS en concepte de despeses de transport d'escenografia i un import màxim de 3.130 € (IVA exclòs) en concepte de desplacament. Es requerirà acreditar les despeses efectivament satisfetes per LA PRODUCTORA per aquests conceptes. El MERCAT DE LES FLORS únicament compensarà les despeses justificades. Qualsevol import superior al màxim indicat anteriorment serà assumit i cobert directament per LA PRODUCTORA.

El MERCAT DE LES FLORS cobrirà les dietes d'acord amb la tarifa de 20,70 € per persona i àpat. El total de les dietes que haurà d'abonar el MERCAT DE LES FLORS a LA PRODUCTORA amb la presentació de la factura corresponent serà de 2.546 € (IVA exclòs).

Four.- Financial terms and conditions

MERCAT DE LES FLORS will pay THE PRODUCER the sum of 19.000,00 € (VAT excluded) for the performances listed in the first clause of this contract. The invoice for this concept will have to be issued and registered after the last performance. No purchase in advance invoice will be accepted.

MERCAT DE LES FLORS will pay THE PRODUCER the sum of 10.000,00 € (VAT excluded) for the coproduction of the performances listed in the first clause of this contract.

A maximum amount of 2.100 € (VAT excluded), including extra luggage, will be assumed by MERCAT DE LES FLORS in concept of set-up and transportation and maximum amount of 3.130 € (VAT excluded) will be assumed in concept of travel expenses. Prove of the expenses actually satisfied by THE ARITST for such concepts will be required. MERCAT DE LES FLORS will only compensate justified costs. Any amount above the maximum indicated above will be assumed and covered directly by THE ARITST.

MERCAT DE LES FLORS will cover per diem expenses at the rate of 20,70 € per person and meal. Total per diem sum to be paid by MERCAT DE LES FLORS to THE PRODUCER upon the presentation of the corresponding invoice will be 2.546 € (VAT excluded).

El MERCAT DE LES FLORS assumirà les despeses **d'allotjament** de L'ARTISTA i el seu equip. LA PRODUCTORA serà responsable d'enviar el rooming list al Departament de Producció del Teatre (Mariona Garcia - mgarcia@mercatflors.cat) amb antelació suficient. El MERCAT DE LES FLORS treballa amb hotels de categoria mínima de 3*** superior a una distància de màxim 20 minuts a peu del teatre. Es contracten els serveis d'allotjament i esmorzar a les habitacions individuals o dobles, depenent de les necessitats de LA PRODUCTORA.

Els imports corresponents a l'allotjament es fixen de conformitat amb els imports resultants de l'adjudicació de l'Acord marc per a la prestació del servei de gestió i assistència en viatges (Exp. CCS 2022 3: <https://contractacio.gencat.cat/ca/gestio-nar-contractacio/compra-centralitzada/cataleg-bens-serveis/gestio-assistencia-viatges/>) de la Comissió Central de Subministraments, al qual s'hi troba adherit el Consorci Mercat de les Flors.

L'existència d'aquesta prestació accessòria (l'allotjament dels artistes contractats), la qual s'afegeix a la prestació principal (l'exhibició dels espectacles), no altera el procediment d'adjudicació escollit.

El pagament de les quantitats indicades al primer paràgraf del present pacte es realitzarà mitjançant transferència bancària al compte corrent facilitat per LA PRODUCTORA contra presentació de les corresponents factures electròniques que seran emeses a:

CONSORCI MERCAT DE LES FLORS
C/LLEIDA 59
08005 BARCELONA
NIF P0800194C
DIR 3: LA0009872

MERCAT DE LES FLORS will assume the **accommodation** costs of THE ARTIST and the whole team travelling to Barcelona. THE PRODUCER will be responsible for sending the rooming list to the Production Department (Mariona Garcia - mgarcia@mercatflors.cat) of the Theatre well in advance. MERCAT DE LES FLORS works with minimum 3***superior hotels walking distance (max 20 minutes) from the Theatre and hires bed and breakfast rates for single or double rooms, according to the team's needs and requirements.

The accommodation amounts are fixed in accordance with the amounts resulting from the award of the Framework Agreement for the provision of travel management and assistance services (Exp. CCS 2022 3: <https://contractacio.gencat.cat/ca/gestio-nar-contractacio/compra-centralitzada/cataleg-bens-serveis/gestio-assistencia-viatges/>) awarded by the Government of Catalonia's Central Supply Commission, to which the Mercat de les Flors Consortium is a member.

The existence of this accessory service (the accommodation of the contracted artists), which is added to the main service (the exhibition of the shows), does not alter the chosen awarding procedure.

Payment of the sums set forth above in this Clause shall be made by means of bank transfer into the current account designated by THE PRODUCER after submission of the associated electronic invoices, made out to:

CONSORCI MERCAT DE LES FLORS
C/LLEIDA 59
08005 BARCELONA
NIF: P0800194C
DIR 3: LA0009872

S'haurà d'indicar el número d'expedient (F25-158) i les dates d'exhibició a la factura. LA PRODUCTORA es responsabilitzarà de revertir els imports corresponents a cadascun dels membres de l'equip així com de liquidar els impostos i quotes socials que derivin de les activitats contractades, eximint el MERCAT DE LES FLORS de qualsevol responsabilitat al respecte.

Cinquè.- Venda d'entrades

Els drets d'explotació de l'espectacle durant les representacions que tinguin lloc al MERCAT DE LES FLORS en el marc del present contracte correspondran íntegrament al MERCAT DE LES FLORS, el NIF del qual constarà a les entrades, renunciant LA PRODUCTORA a qualsevol participació en els ingressos provinents de la venda d'entrades que s'obtinguin.

El MERCAT DE LES FLORS es responsabilitzarà, sense perjudici dels pactes que pugui establir amb tercers al respecte, d'editar les entrades i realitzar-ne la venda d'acord amb les tarifes de preus públics aprovades en el marc del Pressupost de l'exercici, a través dels canals habituals, fent-se càrrec de la intervenció, registre i control del taquillaatge.

Sisè.- Comunicació, imatge i premsa

El MERCAT DE LES FLORS durà a terme, en exclusiva, la campanya de comunicació i difusió de l'espectacle, a través d'aquells mitjans i suports que estimi convenient (pàgina web, televisió, campanya de premsa gràfica), sens perjudici de poder autoritzar LA PRODUCTORA, quan així ho estimi oportú, a vendre o distribuir gratuïtament els seus cartells, programes o qualsevol altre material difusor o publicitari.

The file number (F25-158) and the dates of issue must be indicated on the invoice. THE PRODUCER shall be responsible for paying the relevant amounts over to the members of her team and for settling any taxes and social security contributions arising from the contracted activities, releasing MERCAT DE LES FLORS from any responsibility and/or liability in this regard.

Five.- Ticket sales

The exploitation rights over the artistic activity during the performances taking place at MERCAT DE LES FLORS within the framework of this agreement shall be exclusively held by MERCAT DE LES FLORS according to its pricing policies.

MERCAT DE LES FLORS shall be responsible for producing the tickets and selling them in accordance with its pricing policy through the usual channels, and for the control, recording and monitoring of box office takings. Its TIN/NIF shall be included on the tickets, and THE PRODUCER will have no right to participate in any revenue obtained from ticket sales.

Six.- Communication, image and press

MERCAT DE LES FLORS shall be exclusively responsible for THE ARTISTIC activity's communication and promotion campaign, using whatever media and formats it deems fit (website, television, printed press campaign, etc.), without prejudice to its entitlement to authorise THE PRODUCER, as it deems fit, to sell or distribute free of charge its posters, programmes or any other promotional or advertising material.

A tal efecte, LA PRODUCTORA presentarà, en format digital, amb antelació necessària i suficient, la informació necessària per dur a terme la campanya de comunicació, incloent tots aquells elements que identifiquin l'espectacle (dossier, textos i material audiovisual), lliures de càrregues i drets d'autor.

EI MERCAT DE LES FLORS no assumirà cap cost en concepte de drets d'imatge o de propietat intel·lectual que podrien generar-se per la difusió de qualsevol text i/o imatges subministrats per LA PRODUCTORA.

EI MERCAT DE LES FLORS realitzarà, si així ho creu oportú, una roda de premsa de presentació de l'espectacle. En cas que així ho decideixi, acordarà amb LA PRODUCTORA el lloc, data i hora en què tindrà lloc aquesta roda de premsa.

LA PRODUCTORA autoritza la retransmissió per ràdio, internet i televisió, amb finalitats promocionals i/o informatives, de fragments de les representacions d'una durada igual o inferior a tres minuts.

EI MERCAT DE LES FLORS presentarà a LA PRODUCTORA, per a la seva aprovació, tots els documents promocionals relacionats amb l'actuació. Aquests seran enviats a Caroline Brossard:

caroline.brossard@ccn-grenoble.com

Setè.- Explotació audiovisual

EI MERCAT DE LES FLORS podrà realitzar fotografies i dur a terme l'enregistrament complet de l'espectacle per a finalitats informatives i d'arxiu i promoció institucional de la seva activitat, prèvia autorització expressa de LA PRODUCTORA.

To this end, THE PRODUCER shall provide, in digital format and duly and sufficiently in advance, the information necessary for carrying out the communication campaign, including all those elements identifying THE ARTISTIC activity (dossier, texts and audio-visual material), free of charge and copyright-free.

MERCAT DE LES FLORS shall not bear any image or intellectual property rights-related expenses that may arise from the dissemination of any texts and/or images provided by THE PRODUCER.

MERCAT DE LES FLORS shall hold, if it so deems fit, a press conference presenting THE ARTISTIC activity. Should it decide to do so, it shall agree with THE PRODUCER the venue, date and time for said press conference.

THE PRODUCER hereby authorises any radio, Internet and television broadcasts, for promotional and/or information purposes, of excerpts from the performances of a duration of three minutes or less.

MERCAT DE LES FLORS will submit for approval to THE PRODUCER all the promotional documents regarding the performance. These will be sent to Caroline Brossard:

caroline.brossard@ccn-grenoble.com

Seven.- Audiovisual exploitation

MERCAT DE LES FLORS may take photographs and carry out a complete recording of THE ARTISTIC activity for archival purposes exclusively, after securing THE PRODUCER's express consent.

Vuitè.- Invitacions

El MERCAT DE LES FLORS posarà a disposició de LA PRODUCTORA un total de 4 invitacions per funció a la Sala MAC, excloent periodistes i professionals, que LA PRODUCTORA podrà distribuir segons estimi oportú, informant en qualsevol cas al Departament de Comunicació del MERCAT DE LES FLORS el nombre de convidats que hi haurà a cada funció amb una antelació mínima de tres hores abans del seu inici.

Novè.- Drets de propietat intel·lectual

LA PRODUCTORA declara estar en possessió de les corresponents autoritzacions, llicències o permisos dels autors o entitats de gestió dels drets de propietat intel·lectual que corresponguin i estar al corrent del pagament de tots els drets derivats de la utilització de textos, imatges, músiques i coreografies necessaris per a les representacions, exonerant el MERCAT DE LES FLORS de qualsevol responsabilitat al respecte.

El MERCAT DE LES FLORS serà responsable de liquidar a la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE), i a través d'aquesta, al seu anàleg al país de residència de LA PRODUCTORA pel cas que aquest fos estranger, els drets d'autor derivats de les representacions contractades fins a un màxim del 10% del taquillatge net obtingut per la venda d'entrades. Si els autors afectats no estiguessin representats per la SGAE, LA PRODUCTORA ho haurà d'acreditar per escrit i el MERCAT DE LES FLORS liquidarà els drets directament a LA PRODUCTORA, amb el mateix límit indicat més amunt, que serà responsable de liquidar-los als autors implicats.

Eight.- Complimentary tickets

MERCAT DE LES FLORS shall provide THE PRODUCER with a total of 4 complimentary tickets per performance at the MAC venue, excluding journalists and professionals, that THE PRODUCER may distribute as she sees fit, informing the number of guests that will be present at each function at least three hours before its start to MERCAT DE LES FLORS Communication Department.

Nine.- Intellectual property rights

THE PRODUCER hereby warrants that it is in possession of the relevant authorisations, licences and/or permits from the authors or intellectual property rights management undertakings and is up to date with the payment of all the rights arising from the use of any texts, images, music and choreographies required for THE ARTISTIC activity, holding MERCAT DE LES FLORS harmless against any liability in this regard.

The payment of royalties is the responsibility of MERCAT DE LES FLORS. The royalties will be paid to SGAE, in representation of THE PRODUCER authors' society in Spain. These royalties will be calculated at the usual full rate of the local society (10% box office. The organiser undertakes to provide SGAE with the receipts for all the performances at the latest 30 days after the last performance.

Desè.- Assegurances, contractació de personal i riscos laborals

LA PRODUCTORA es responsabilitzarà de cobrir els riscos sobre els elements de la producció (escenografia, decorat, vestuari, equips, etc) i, a tal efecte, s'encarregarà de contractar les pòlisses d'assegurances adients per tal de cobrir els danys i pèrdues sobre els esmentats elements materials que poguessin produir-se durant el seu transport, emmagatzematge, manipulació i utilització, sempre i quan dits riscos no hagin estat causats per culpa o negligència del personal empleat pel MERCAT DE LES FLORS.

LA PRODUCTORA tindrà assegurat tot el seu personal (inclòs malaltia, accident i assistència mèdica) i haurà d'acreditar-ho fefaentment quan així se li requereixi per part del MERCAT DE LES FLORS, i a tal efecte, s'encarregarà de contractar les pòlisses adients per tal de cobrir els riscos i danys per responsabilitat civil que pogueren derivar-se de la realització de les representacions, assaigs, muntatge i desmuntatge de l'espectacle, eximint el MERCAT DE LES FLORS de qualsevol reclamació al respecte.

El MERCAT DE LES FLORS, per la seva part, haurà de garantir la cobertura dels riscos i danys per responsabilitat civil que es poguessin derivar de les actuacions del seu personal i del públic assistent, així com del material i instal·lacions del recinte, durant la realització del muntatge, assaigs, representacions i desmuntatge de l'espectacle, a excepció dels riscos esmentats als dos primers paràgrafs d'aquest pacte.

Ambdues parts manifesten que compleixen la Llei 31/1995, de 8 de novembre, de Prevenció de Riscos Laborals, i reglamentació complementària, i seran responsables de la formació i informació dels riscos inherents a la tasca desenvolupada pel personal propi i subcontractat, cas que n'hi hagi.

Ten.- Insurance, hiring staff and occupational Health and safety

ARTIST shall be responsible for covering the risks associated with production elements (set design, scenery, wardrobe, props, etc.) and, to this end, shall be responsible for taking out suitable insurance policies for covering any harm, damage or losses that said elements may cause during their shipping, storage, handling and use, provided that said risks have not been caused by any fault or negligence on the part of MERCAT DE LES FLORS staff.

THE PRODUCER shall insure all her staff (including sickness, accident and medical care) and shall provide clear and reliable proof thereof when so required by MERCAT DE LES FLORS and, to this end, shall be responsible for taking out suitable insurance policies to cover any civil liability risks and harm or damage that may arise from the holding of the performances and rehearsals and the set construction and breakdown of and for THE ARTISTIC activity, holding MERCAT DE LES FLORS harmless against any liability in this regard.

For its part, MERCAT DE LES FLORS must guarantee cover for any civil liability risks and harm/damage that may arise from the actions of its staff and the audience, as well as the venue's materials and facilities, during the carrying out of THE ARTISTIC activity's set construction, rehearsals, performances and set breakdown, except for the risks set forth in the first two paragraphs of this Clause.

Both parties hereby warrant that they comply with Spain's Law 31/1995, of 8 November, on the Prevention of Occupational Risks, and complementary regulations, and shall be responsible for providing training and information on the risks inherent in the work performed by both employees and subcontracted workers, should there be any.

Onzè.- Vigència

El present contracte serà vigent des del dia de la seva formalització fins al del darrer de les prestacions contractades.

Dotzè.- Resolució, suspensió o no realització de l'espectacle

El present contracte es resoldrà, amb caràcter general, per qualsevol de les causes previstes a la legislació aplicable i en tot cas per les següents:

- a. Mutu acord de les parts.
- b. Venciment dels terminis convinguts i acompliment del totalitat de les obligacions de les parts.
- c. Extinció de la personalitat jurídica de qualsevol de les parts.
- d. Força major.
- e. Incompliment del contracte o de la normativa aplicable per qualsevol de les parts.

En cas de resolució del contracte per causa de força major, el contingut d'aquest contracte quedarà sotmès als pactes a què arribin les parts, tenint en compte que si s'haguessin realitzat prestacions abans de produir-se el fet de força major, el MERCAT DE LES FLORS abonarà a LA PRODUCTORA les despeses derivades d'aquestes.

Sempre i quan sigui possible atenent el calendari del MERCAT DE LES FLORS i la disponibilitat de LA PRODUCTORA, les dues parts acordaran dates alternatives per a dur a terme les prestacions suspeses. Si això no fos possible, el contracte serà rescindit sense que cap de les parts pugui presentar a l'altra cap reclamació en concepte de danys i perjudicis.

Eleven.- Term

This agreement shall remain in force from the date it is entered into until completion of the last of the contracted services.

Twelve.- Termination, suspension and non-performance of artistic activity

In general, this agreement may be terminated due to any of the causes contemplated by applicable legislation and, in all cases, on the following grounds:

- a. Mutual agreement of the parties.
- b. Expiration of agreed terms and fulfilment of the obligations of both parties.
- c. Extinguishment of the legal status of any of the parties.
- d. Force majeure.
- e. Noncompliance of the terms of this contract or the applicable regulations by any of the parties.

In case of termination of this agreement due to force majeure, its contents shall be subject to any covenants entered into between the parties, on the understanding that if any services or costs of any kind (including rehearsals) have been provided prior to the force majeure event, MERCAT DE LES FLORS shall pay over to THE PRODUCER for those expenses.

Provided that it is possible in accordance with the MERCAT DE LES FLORS calendar and THE PRODUCER's availability, the parties shall agree alternative dates for providing the suspended performances. If this is not possible, this agreement shall be terminated with neither party being entitled to submit to the other any claim for financial or other harm or damages.

Qualsevol de les parts que actuï de manera negligent en el compliment de les obligacions establertes en aquest contracte i, per tant, causi perjudici a l'altra part, serà responsable, facultant la part complidora a exigir la indemnització dels danys i perjudicis causats, la quantificació dels quals s'efectuarà d'acord amb els criteris objectius de responsabilitat establerts a la normativa aplicable a aquests efectes. En cas de malaltia i/o accident de les persones que hagin d'actuar, LA PRODUCTORA es compromet a realitzar la representació adaptant-la a les circumstàncies (substituint la persona malalta, modificant l'espectacle, etcètera) i assumint les despeses derivades d'aquesta adaptació. En cas que no fos possible, es compromet igualment a acordar amb el MERCAT DE LES FLORS dates alternatives per a dur a terme les representacions suspeses. En cas de no ser possible, s'aplicarà el règim previst pels casos de força major.

En cas de resolució del contracte per incompliment d'una de les parts, el contracte quedarà automàticament resolt i es procedirà a la indemnització de danys i perjudicis que serà satisfeta per la part culpable, fixada de mutu acord, o subsidiàriament per via judicial.

Tretzè.- Legislació aplicable i jurisdicció

El present contracte està sotmès a la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, o normativa administrativa supletòria, pel que fa la seva preparació i adjudicació, i al Dret Privat (legislació civil i mercantil catalana i espanyola vigent) en tot allò relatiu als seus efectes, modificació i resolució. Queda expressament exclosa d'aplicabilitat la legislació laboral.

En cas de discrepància entre les parts pel que fa la interpretació dels termes del present contracte, les parts es sotmeten als Jutjats i Tribunals de la jurisdicció competent de la ciutat de Barcelona.

Any of the parties that acts negligently in the fulfilment of the obligations established in this Contract and thereby cause damage to the other party, will be hold liable, empowering the complying party to demand compensation for damages caused, whose quantification will be carried out in accordance with the objective criteria of responsibility established in the regulations that are applicable for these purposes.

In the case of sickness and/or accident of any person(s) set to perform, ARTIST undertakes to carry out the performance, adapting it in accordance with the circumstances (replacing the sick person, etc.) and bearing any costs associated with said adaptation. If this proves impossible, she undertakes in all cases to agree with MERCAT DE LES FLORS alternative dates for giving the suspended performances. Should this prove impossible, the system contemplated for cases of force majeure shall apply.

In the case of termination hereof due to breach of contract by one of the parties, this agreement shall be immediately rescinded and the parties shall proceed to the indemnification of any harm or damage by the party in breach, established by mutual agreement or, subsidiarily, by judicial means.

Thirteen.- Applicable law and jurisdiction

This agreement is subject to Spanish Act 9/2017, of 8 November, on Public Sector Contracts, or any supplementary administrative law, with regard to its preparation and awarding, and to private law (applicable Catalan and Spanish civil and commercial law) with regard to everything associated with its effects, modification and termination. Labour law is expressly not applicable.

In the case of any disagreement between the parties with regard to the terms and conditions hereof, the parties shall submit to the courts and tribunals with the relevant jurisdiction of the city of Barcelona.

En cas de discrepància entre el contingut en català i en anglès del present contracte, prevaldrà la versió escrita en llengua catalana.

Catorzè.- Modificació del contracte

Qualsevol modificació del contingut de les clàusules d'aquest Contracte s'haurà de fer necessàriament per escrit i signada per ambdues parts, i s'haurà de reflectir en l'Annex corresponent que s'adherirà a aquest Contracte, mancant de qualsevol vigència fins que no es compleixin aquests requisits.

Annex I – Fitxa tècnica

Veure document adjunt.

Annex II – Fitxa artística

Concepte i direcció artística Aina Alegre / **Creació i interpretació** Adèle Bonduelle, Maria Cofan, Cosima Grand, Hanna Hedman, Hugo Hagen, Yannick Hugron, Gwendal Raymond / **Disseny il·luminació** Jan Fedinger / **Creació i espai sonor** Vanessa Court / **Vestuari** Aina Alegre i Andrea Otin / **Coordinació tècnica** Juliette Rudent-Gili / **Assistent projecte** Severine Bauvais / **Acompanyament i consells** Juan Carlos Lerida i Marie Quiblier / **Control so** Guillaume Olmeta / **Control il·luminació** Roberto Baldinelli / **Agraïments** Montse Madrideojos per la documentació

Producció Centre choregraphique national de Grenoble & STUDIO FICTIF / **Coproducció** MC2: Maison de la Culture de Grenoble – Scène nationale, Mercat de les Flors, Charleroi Danse – Bruxelles, La Briqueterie – CDCN du Val de Marne, Bonlieu Scène nationale Annecy, Biennale de la Danse de Lyon 2025, DDD – Festival Dias de Danca / **Amb el suport** Theater Freiburg – Allemagne, Laureate MIRA de l'Institut français, SPEDIDAM.

In case of any discrepancy between the Catalan and English content of this contract, it will prevail the version written in Catalan.

Fourteen.- Modifications

Any modification of the content of the Clauses in this Contract must be necessarily made in writing and signed by both parties and must be reflected in the corresponding Addendum that will adhere to this Contract, lacking any validity until that these requirements are not met.

Appendix I - Technical rider

See attached document.

Appendix II - Artistic file

Concept and artistic direction Aina Alegre / **Creation and performance** Adèle Bonduelle, Maria Cofan, Cosima Grand, Hanna Hedman, Hugo Hagen, Yannick Hugron, Gwendal Raymond / **Light design** Jan Fedinger / **Creations and sound design** Vanessa Court / **Costume** Aina Alegre and Andrea Otin / **Technical coordination** Juliette Rudent-Gili / **Project assistant** Severine Bauvais / **Acompañiment and advices** Juan Carlos Lerida and Marie Quiblier / **Sound control** Guillaume Olmeta / **Light control** Roberto Baldinelli / **Thanks to** Montse Madrideojos for the documentation.

Production Centre choregraphique national de Grenoble & STUDIO FICTIF / **Coproduction** MC2: Maison de la Culture de Grenoble – Scène nationale, Mercat de les Flors, Charleroi Danse – Bruxelles, La Briqueterie – CDCN du Val de Marne, Bonlieu Scène nationale Annecy, Biennale de la Danse de Lyon 2025, DDD – Festival Dias de Danca / **With the support** Theater Freiburg – Allemagne, Laureate MIRA de l'Institut français, SPEDIDAM.

El Centre choregraphique national de Grenoble està finançat per la Drac Auvergne – Rhone-Alpes / Ministère de la culture et de la communication, la Region Auvergne – Rhone-Alpes, le Departement de l'Isere, Grenoble Alpes Metropole

Annex III – Llista de contactes

Directora general – Àngels Margarit
(amargarit@mercatflors.cat)
Programació – Marc Olivé
(molive@mercatflors.cat)
Contractes i administració – Francesc Pérez
(fperez@mercatflors.cat)
Finances i facturació – Montse Fillo
(mfillo@mercatflors.cat)
Premsa – Mercè Ros
(mros@mercatflors.cat)
Relacions públiques i entrades – Mireia Masó
(mireiamaso@mercatflors.cat)
Producció executiva – Mariona Garcia
(mgarcia@mercatflors.cat)
Director tècnic – Pere Milan
(pmilan@mercatflors.cat)

També ens podeu trobar al telèfon +34.93.256.26.00 i a les oficines del Mercat de les Flors, al carrer de Lleida 59, 08004 de Barcelona.

I en prova de conformitat i acceptació, les dues parts signen aquest document al lloc i data recollits a la signatura electrònica.

The Centre chorégraphique national de Grenoble is financed by Drac Auvergne – Rhône-Alpes/Ministère de la culture et de la communication Grenoble-Alpes Métropole, Département de 'Isère, Région Auvergne – Rhône-Alpes

Appendix III - Contact list

General Director – Angels Margarit
(amargarit@mercatflors.cat)
Programmer and curator
(molive@mercatflors.cat)
Contracts and administration –
Francesc Pérez
(fperez@mercatflors.cat)
Finance and accountability – Montse Fillo
(mfillo@mercatflors.cat)
Press – Mercè Ros
(mros@mercatflors.cat)
PR and tickets – Mireia Masó
(mireiamaso@mercatflors.cat)
Executive Production – Mariona Garcia
(mgarcia@mercatflors.cat)
Technical manager – Pere Milan
(pmilan@mercatflors.cat)

Our offices are based in Barcelona, at Mercat de les Flors theatre, in C/Lleida 59, 08004 and you can reach us by phone at +34.93.256.26.00.

IN WITNESS WHEREOF, the two parties sign this document in the place and on the date set forth in the electronic signatures.



Firmado digitalmente por
Y0972802P MARIA JOSE
CIFUENTES (R: P0800194C)
Fecha: 2025.10.17 12:54:46
+02'00'

CONSORCI MERCAT DE LES FLORS
Àngels Margarit Viñals

THE PRODUCER
Marie-Sophie Vallortigara



CCN de Grenoble
rue Paul Claudel
CS 92448
38034 Grenoble cedex 2
Tél. +33 (0)4 76 00 79 80
Siret: 320 771 058 00015

CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE GRENOBLE
& STUDIO FICTIF

4, rue Paul Claudel – CS 92448 – F-38034 Grenoble cedex 2 – + 33 (0)4 76 00 79 80
CCN-GRENOBLE.COM & AINAALLEGRE.COM

FUGACES

AINA ALEGRE

TECHNICAL RIDER



© Martin Argyroglo

GENERAL DIRECTOR: Juliette Rudent-Gili +33 6 83 36 19 53 / jrudentgili@gmail.com
CREATION AND SOUND: Vanessa Court +33 6 83 42 08 60 / v.court9@yahoo.fr
SOUND DIRECTOR: Guillaume Olmeta +33 6 27 69 41 92 / guillaume.olmeta@gmail.com
LIGHT CREATION: Jan Fedinger +351 968 187 807 / j.fedinger@gmail.com
LIGHTING DIRECTOR: Roberto Baldinelli +34 689 157 950 / robertobaldinelli@gmail.com
PRODUCTION DIRECTOR: Colette Siri +33 6 42 76 03 96 / colette.siri@ccn-grenoble.com
Version : 15/04/2025

SOMMAIRE

I.	GENERAL INFORMATION.....	3
II.	STAGE.....	4
III.	LIGHTS.....	8
IV.	SOUND.....	10
V.	VIDEO.....	14
VI.	COSTUME.....	15
VII.	LOGISTICS.....	16
VIII.	PLANNING & PERSONNEL REQUIREMENTS	17
IX.	APPENDICES.....	18

I. GENERAL INFORMATION

FUGACES is a contemporary dance performance inspired by flamenco dancer Carmen Amaya. A group of dancers emerge from a shady environment and create a high-energy performance involving various forms of interaction with light and sound.

DURATION

60 minutes

CREW

12 peoples :

- 1 choreographer
- 7 dancers
- 3 stage managers: sound, lighting and general/set manager
- 1 production manager

INVENTORY AND RISK ASSESSMENT

Stroboscopic effect: To avoid any inconvenience, we advise the venue hosting the show to inform the audience that we use various forms of flashing lights throughout the show, culminating at the end of the show with a 3-minute consecutive stroboscopic effect.

We would ask you to warn spectators that the show contains " certain lighting effects that may bother sensitive people ". And please do not announce : " Caution Stroboscopes ".

Circulation in the hall: on two occasions, the group of 7 performers crosses the stage/hall boundary to dance in the tier, Stage left (up to max 10 rows) then Stage right (up to 20 rows).

MANAGEMENT

The sound manager's desk must be in the auditorium, facing the center of the stage, clear of any balcony (see p.8). Please be aware that this may result in the loss of seats.

The lighting/video manager is beside it.

LATECOMERS

Latecomers are accepted on 2 conditions

- access must be possible from the top of the tier.
- they must wait until 8 minutes after the start of the show.

II. STAGE

For a better understanding of our requirements, please find enclosed plans and photographs.

FUGACES has been designed for an ideal full-floor space

- 16m opening x 12m depth.
- with a grill clearance of 7m.

Minimum dimensions: 13 m (opening) x 10 m (depth) Minimum clearance under grill: 6 m

Bare stage or German-style black box (to be defined according to the venue).

SET DESIGN:

EQUIPMENT TO BE SUPPLIED BY THE VENUE:

FLOOR

Please provide a white dance floor to form a performance space covering a rectangle of:

- optimum dimensions: 14 m wide x 10 m deep
- minimum dimensions: 12m50 wide x 9 m deep
- Laying direction: indifferent

Around this white rectangle, please provide us with something to border it in black: **dance floor, black carpet or wood floor.**

- on stage left and stage right sides, a 20 cm black border (minimum, ideal: 1 m)
- on the far side, a 1 m (minimum, ideally 3 m) black border (between the white space and the curtain at the back of the stage).

NOTE

- Dancers wear black-soled shoes (Capezzio), which can leave marks.
- Please do not give us your brand-new white carpet ;-)
- We bring a Harlequin cleaning solution and some F-gasoline and recommend that you plan a specific cleaning of these marks when dismantling.

BLACK BOX

- please supply the drapes needed to set up two vertically opening curtains stage right and stage left.
- as well as a black background on a track system: ideally 2 x half backgrounds on single track.
- what is needed to set up a screen backstage, which will be opened manually:
- **Tube 1/2:** ø 28 mm of 5m (ballasting of the cyclorama background (cf. Gerriets))
- **Tube 2/2:** ø 49mm 4m50 long (minimum) to underpin the cyclorama background at 4m20 above the ground.
- **2 legs**
- **1 frieze** (between 3 and 4m)

SCENIC ELEMENTS: 2 PODIUMS

- **4 risers** 1m x 2m to form 2 "podiums" measuring: 2m x 2m
- height: 20 cm

EQUIPMENT PROVIDED BY THE COMPANY:

DRESSING OF THE PODIUMS

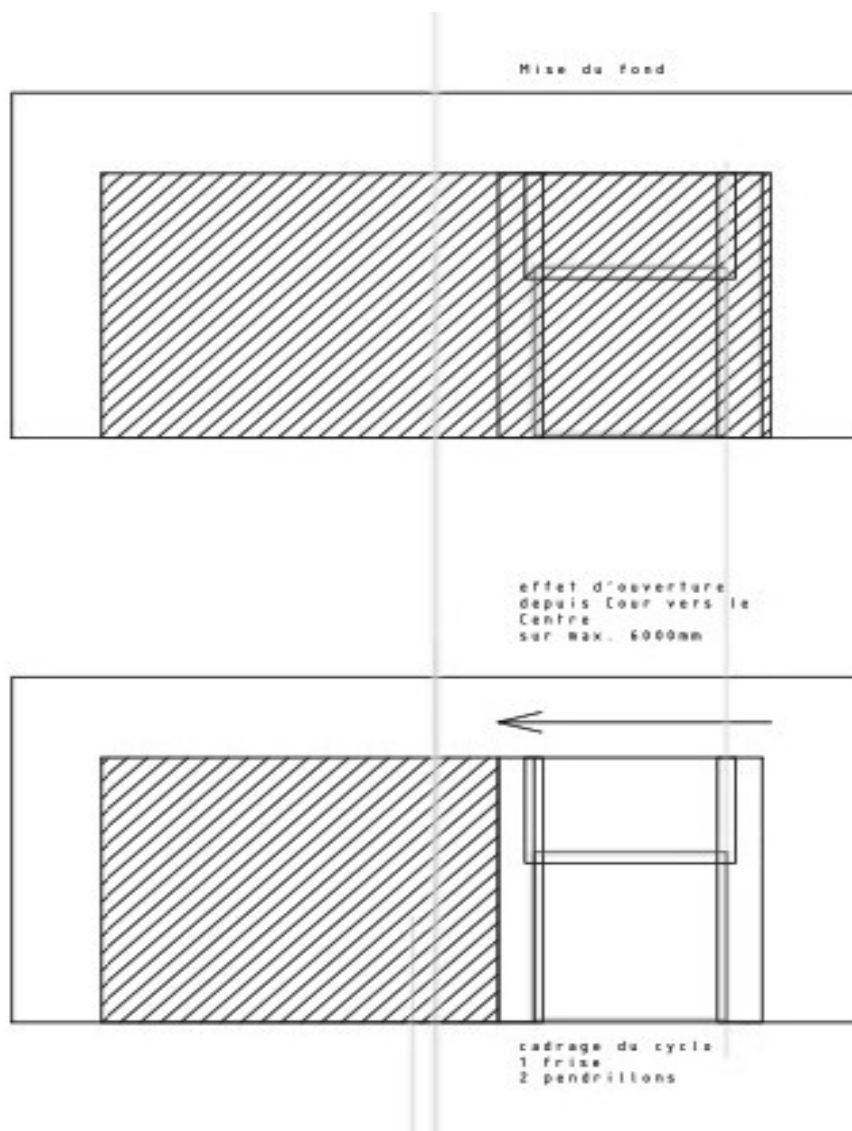
- black dance floor to cover the 2 podiums
- "flaps" to dress the heights

1 PROJECTION SCREEN

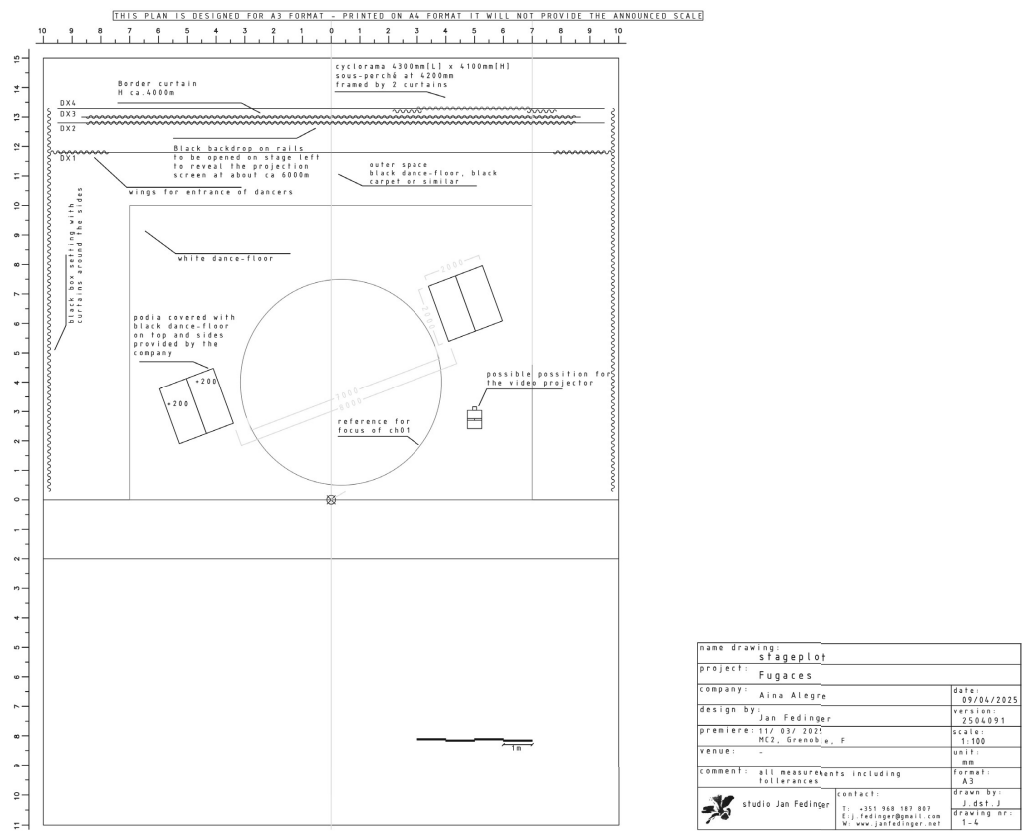
- A white cyclorama measuring 4m 30(w) x 4m 10 (h)
- cf PV Report of the classification of the reaction to fire performance p. 18

Our cyclorama is sub-perched behind the backdrop on a track

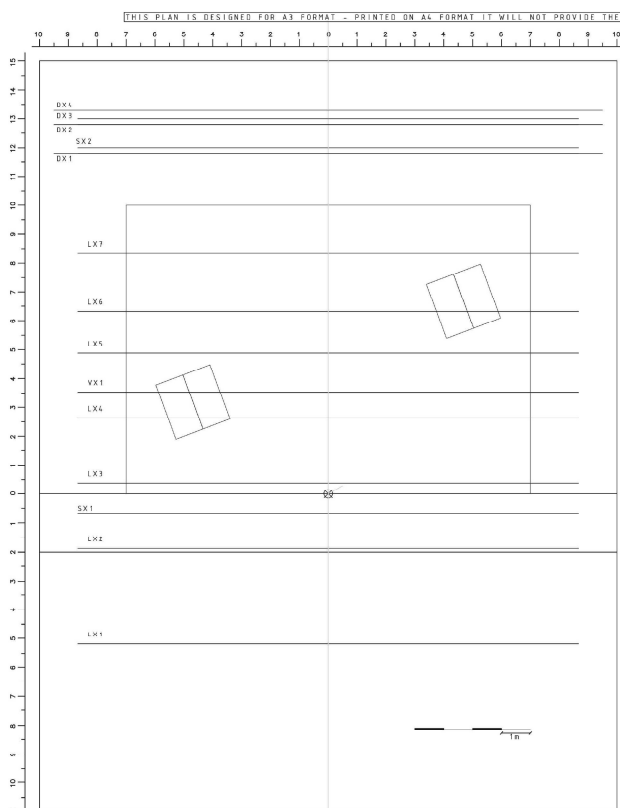
SKETCH OF THE OPENING EFFECT OF THE BACKDROP:



SET DESIGN LAYOUT PLAN:



FLY BAR PLAN / RIGGING SYSTEM SHEET



NAME DRAWING: rigging plot	
PROJECT: Fugaces	
COMPANY: Alina Alina	DATE: 09/06/2025
DESIGN BY:	REVISION: 2004091
PREMIERE: 11/ 03/ 2025	SCALE: 1:100
VENUE: -	UNIT: mm
COMMENT: all measurements including tolerances	
FORMAT: A3	
 studio Jan Fedinger	
T: +33 4 83 62 38 60	PROJECT: J. ddt. J
R: +33 4 83 62 38 60	DRAWING: 001

III. LIGHTING

FUGACES' lighting design is light in terms of the number of sources used.

This lightness is counterbalanced by a considerable amount of preparation time beforehand (an exchange between our lighting designer and the venue's lighting director/technical manager is essential) and by time spent during set-up to work out the precise settings.

For most tours, we travel with some of the lighting equipment listed below. However, for logistical reasons, we may not be able to transport this equipment with us (if road transport is not possible – to avoid you incurring significant additional costs); in such cases, we will ask you to supply this equipment.

The standard plans attached below will give you a general idea of the lighting design. Please provide us with a scale drawing [in .dwg format if possible] of your venue, so that we can prepare an adaptation for your space.

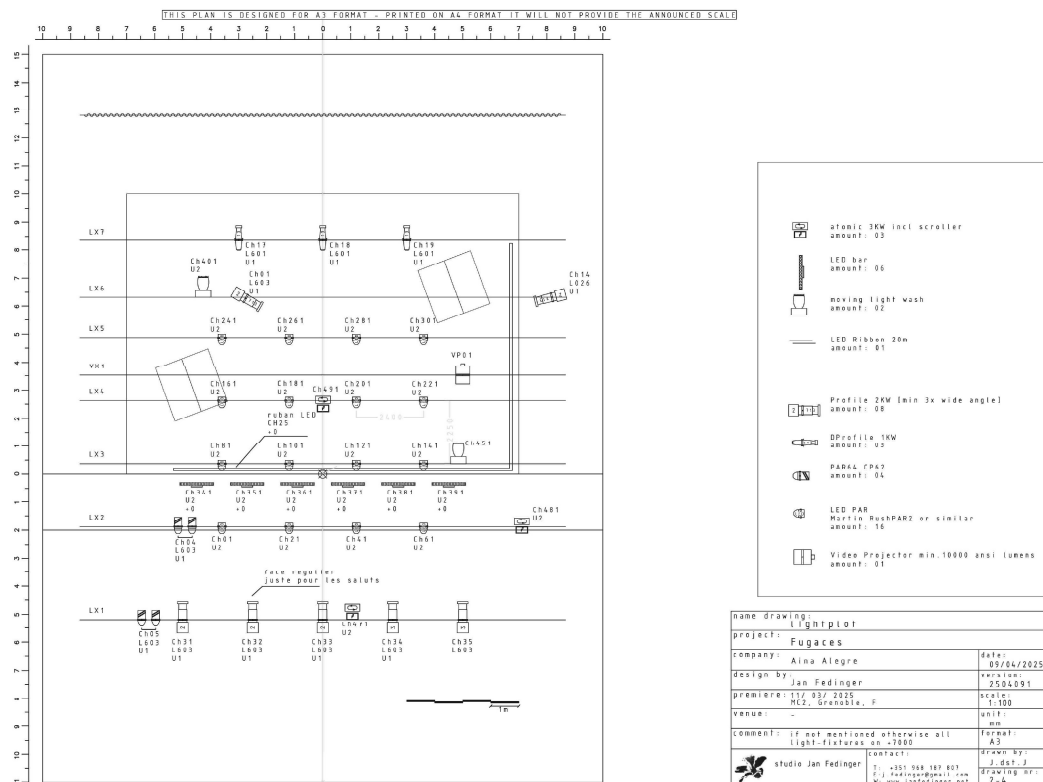
EQUIPMENT TO BE SUPPLIED BY THE VENUE :

- 16 x PAR LEDs similar to Martin RushpPAR 2 or Robe Parfect 150
 - 16-bit dimming,
 - RGBW color mixing
 - Zoom
 - minimum power 120-140w / 5000lm over 5m
- 3 x 2KW profiles
 - with approx. 50° as RJ 713 including barn doors/shutters
 - can be replaced by LED profiles
- 5 x 2KW profiles as Front facing lights for bows only, we can use a Front facing light already installed.
- 3 x 1KW profiles or similar
 - with approx. 50° as RJ613 including barn doors/shutters
- 4 x PAR64 CP62

EQUIPMENT PROVIDED BY THE COMPANY:

- 1 Lanbox DMX light controller
- 2 x Chauvet R1 WASH 150W
- 6 x lumipix LED bar
- 1 x LED strip (20 m)
- 3 x Martin Atomic 3000 strobes
- 3 x Martin Atomic color – scroller

LIGHTING PLAN:



Please distribute the projectors across 2 DMX universes

- conventional light on universe 1
- everything else on universe 2

IV – SOUND

The sound mixing area must be located right in the middle axis of the stage, not under a balcony and not in a booth

EQUIPMENT TO BE PROVIDED BY THE VENUE:

MIXING AREA

Mixing desk : 1 Yamaha CL5/CL3/CL1 or QL5/QL1 + 1 switch RJ45/1 Go into connect 2 computers at least.

Thanks to provide a 1.50 meter long area in the right side of the mixing desk into set our computers and peripherals.

Please, we draw attention to the point that we use Ableton Live connected to the sound desk through Dante Virtual Soundcard. **That's the reason why we do need Dante Network.**

PA SYSTEM

> FOH

- 1 stereo front of house sound system according to the venue dimensions and final configuration, including at least 2 x 18' inch sub speakers + 4 x 5 or 8 inch front fill speakers.
- Depending on the auditorium's depth, delayed speakers must be flown to cover the entire audience field.

> STAGE

- 1 stereo system flown upstage (2 x 15 inch speakers)
- Distance between the floor and the speakers' bottom = 4.50 meters
- Distance of each speaker to the axis = 4 meters (it may change depending on the stage dimensions)
- All necessary rigging needed to fly the speakers. Please use black steel cables.
- 2 monitors downstage Left and Right on the floor (2 x 12' inch speakers)

> AUDIENCE AREA

- 2 stereo system flown onto the audience area's sides Left and Right / Positions: 1/3 and 2/3 from the first to the last row.

Thanks to provide the specific rigging system into hang and angle these four speakers.

MICROPHONES & WIRING

- 4 wireless bodypacks systems (transmitters + receivers) including two spares
- 2 Shure B91 (set on front floor)
- the necessary amount of batteries for the set, rehearsals and shows
- the necessary amount of cables to connect all the machines and microphones

INTERCOM

- 2 wired + 1 wireless headsets : 1 sound/1 light & video + 1 stage

NOTES

- The system will be in perfect working condition, speakers, multicores and cables tested before the load in.
- Power supply for sound system has to be separated from all other power supplies (lights, stage, rigging etc.)
- Each speaker has to be supplied by its own and specific amplifier (separated sends from the mixer)
- The final sound setup is subject to our sound engineer written approval.

EQUIPMENT PROVIDED BY THE COMPANY:

- · 1 Apple MiniMac + Ableton Live 12
- · 1 Berhinger XTouch Compact midi controller
- · 2 DPA 4061 mics – flesh color (microdot connectors)
- · 2 DPA 4099 + 2 brass clamps (microdot connectors)
- · 4 DAD6019 minijack Sennheiser adaptors + 4 DAD6010 miniXlr Shure adaptors

AUDIO PATCH LIST

:

OUTPUTS				
CL	WHERE	WHAT	DANTE OUT	DLY
MIX 01-02	BACK	2 x 15XT	DANTE OUT 01-02	
MIX 03-04	SURROUND LR 01	2 x X12	DANTE OUT 03-04	X
MIX 05-06	SURROUND LR 02	2 x X12	DANTE OUT 05-06	X
MIX 07-08	MONITORS LR	2 x X12	DANTE OUT 07-08	X
MIX 09-10	GP DELAY > ST	INTERNAL FX		
MIX 11				
MIX 12	PLATE RVB	INTERNAL FX		
MIX 13				
MIX 14				
MIX 15				
MIX 16				
ST	MASTER FOH		to MTX 01 > 08	
MTX 01-02	FOH TOP LR		DANTE OUT 09-10	X
MTX 03-04	FOH BOTTOM LR		DANTE OUT 11-12	X
MTX 05-06	FRONT FILLS		DANTE OUT 13-14	X
MTX 7	FOH CENTER		DANTE OUT 15	X
MTX 8	SUBS MONO		DANTE OUT 16	X

INPUTS							
CL	INPUT	WHAT	MIC	48V	DCA	ROUTING	DIRECT OUT
1	DANTE IN 01	TROMBONE	DPA 4099 HF			MIX 01-02 + 09-10	DANTE OUT 17
2	DANTE IN 02	HANNA	DPA 4061 HF NOIR				DANTE OUT 18
3	DANTE IN 03	MICRO PLAQUE FACE L	B91 SHURE (130cm / axe)	X		ST	
4	DANTE IN 04	MICRO PLAQUE FACE R	B91 SHURE (130cm / axe)	X		ST	
5	DANTE IN 05	TROMBONE SPARE	DPA 4099 HF				
6	DANTE IN 06	HANNA SPARE	DPA 4061 HF NOIR				
7	DANTE IN 07	TO LIGHT 01					OMNI OUT 01
8	DANTE IN 08	TO LIGHT 02					OMNI OUT 02
9	DANTE IN 31	MAC SPARE L					
10	DANTE IN 32	MAC SPARE R					
11	DANTE IN 31	FUZ					
12	OMNI IN 03	MEASURE MIC					
13							
14							
15							
16	OMNI IN 08	TALK REGIE	SM58				
ST1	DANTE IN 17-18	BACK			1	MIX 01-02	
ST2	DANTE IN 19-20	FOH			1	ST	
ST3	DANTE IN 21-22	S1			1	MIX 03-04	
ST4	DANTE IN 23-24	S2			1	MIX 05-06	
ST5	DANTE IN 25-26	MONITORS			1	MIX 07-08	
ST6							
ST7	INTERNAL FX	PLATE RVB					
ST8	OMNI IN 01-02	MINI JACK STEREO					

*en rouge: apporté par la compagnie

Please contact the tour sound manager if you have any questions.



V. VIDEO

You'll find the video projector on the set design layout plan, p.6.

Please contact the tour lighting manager if you have any questions.

EQUIPMENT TO BE PROVIDED BY THE VENUE:

- 1x video projector 10000 ansi lumen minimum
- the appropriate optics
- as quiet as possible
- a [mechanical] shutter for the projector
- shutter control
 - internal: via pj-link, artnet or wired network
 - external: via dmx or manually (in-house technician).

EQUIPMENT BROUGHT BY THE COMPANY:

- source player: 1 macbook brought by the company with HDMI connection
- projection surface: a white screen 4m30 x 4m10 (H) (image base: 4m10)

NOTE:

On the generic plan, p.9, we have chosen to place the video projector in the stage house.

But its optimal placement depends on so many different factors (optics, noise, light it emits) ... that we are aware that this part of the technical preparation requires an exchange between stage managers.

Of course, we'd be delighted to work with the very good VP that may already be installed in a fixed position towards the front in your venue...

In the event that - for reasons inherent to the venue - the video projector has to be installed at the back of the room, it can under no circumstances be located in the control room.

VI. COSTUME

We require an experienced dresser (according to schedule) whose main task will be:

On D-1:

- dressing room set-up,
- costume preparation for the 7 performers (ironing, steaming),
- acknowledgement of the maintenance instructions for the following day.

On D-0:

- arrival 1 hour before show time "just in case" ...
- ensure that costumes are washed and cared for within 2 hours of the end of the show + repacked for flight.
- some costumes will remain on hangers to dry; the company's stage manager will put them on the flight on D+1 (according to schedule).

EQUIPMENT TO BE SUPPLIED BY THE VENUE:

- Washing area
- Access to a washing machine with a short, delicate cycle (ideally 20° - 15 minutes).
- Access to a tumble dryer.
- Access to manual wringer.
- Detergent for delicate laundry.
- Access to a steam ironing station.
- Access to a steamer.
- 3 laundry baskets.
- 2 racks for quick dressing rooms (if backstage space permits)

Our costumes do not necessarily require dry-cleaning,

EQUIPMENT PROVIDED BY THE COMPANY:

- 1 folder containing photographs of the performers in costume and care instructions for them.
- 1 digital file will be e-mailed for the dresser at each venue prior to our arrival.

VII. LOGISTICS

WE REQUIRE:

- **A warm-up studio for the performers starting at 4:00 p.m. on D-1.**
- A minimum of two spacious dressing rooms (7 artists), ideally 3 dressing rooms for 2, 3 and 4 people (for the choreographer).
- 4 hot showers available at all times
- 14 clean towels (7 large, 7 small)
- 1 lockable production office with internet access
- Ice and emergency first-aid kit close to the stage.
- Please provide bulk drinking water near dressing rooms. The company may exceptionally request bottled water for dancers and technical crew during performances only.
- **Coffee, tea, fruit, chocolate, seeds and snacks are appreciated backstage.**

VIII. PLANNING & PERSONNEL REQUIREMENTS :

This typical schedule is based on an 8:00 p.m. performance. It assumes:

- technical pre-assembly by the venue's team before our arrival.
- reservation of a "practice/warm-up" studio for the dancers on D-1 from 4:00 pm to 7:00 pm.

DATE	HORAIRES	DESCRIPTION	RG	PLATEAU		LUMIERE		Reg. SON	Reg. VIDEO	HAB
				Reg.	Mach	Rég.	Elec.			
J - ?	À définir	Livraison 1 Flight Case PRÉMONTAGE	1							
J - 1	09h00-13h00	Montage Cyclo, moving light, ledbars Strob, préfocus, test video		1	1	1	1	1	1	1
	13h00-14h00	PAUSE + Interservice Son						1		
	14h00-16h00	Priorité Focus (noir salle) Finitions plateau (lumières de service)		1	1	1	1	1	1	1
	16h00-18h00	Priorité Son (1h silence) Conduite/ Lum/Video Clean Plateau		1	1	1	1	1	1	1
	18h00-19h00	PAUSE								
	19h00-20h00	2 HF Soundcheck Raccords				1		1	1	
	20h00-22h00	FILAGE (sans costumes) +Notes				1		1	1	
J 0	11h00-13h00	RETOUCHES TECHNIQUES Si nécessité		1		1				1
	13h00-14h00	PAUSE								
	14h00-15h00	Clean Plateau Check Son		1				1	1	1
	15h00-18h30	WARM UP REPETITION -> 18h max Clean Plateau - Mise		1		1		1	1	1
	18h30-19h30	PAUSE								
	19h00-20h00	19h30 : TUTTI ON STAGE 19h45 : OUVERTURE			1	1	1	1	1	1
	20h00-21h10	20h : SHOW				1		1	1	1
	21h10-23h30	DÉMONTAGE (matériel Cie)		1	1	1	1	1	1	1
J +1	À définir entre 8h00 et 10h00	Récup Costumes secs -> Fermeture Flight Case	1							

IX. APPENDICES

- non-fire classification of the projection screen:



Außenstelle Erwitte - Auf den Thronen 2 - 59597 Erwitte - Telefon (02943) 897-0 - Telefax (02943) 897 33 - E-Mail: erwitte@mpanrw.de

Report of the classification of the reaction to fire performance

No. 230011056-3

issued 27.07.2017

English version

Sponsor

Gerriets GmbH
Im Kirchenhürstle 5-7

79224 Umkirch

Order

Classification of the reaction to fire performance according to DIN EN 13501-1:2010-01

Date of order: 06.06.2017

Identification number of the notified testing institute: 0432

Name of the classified product:

PVC-Projection screens „PANORAMA“, „OPERA milchig-matt“, „OPERA weiß“, „OPERA hellblau“, „OPERA High Gain“, „STUDIO“, „SHOW“, „SILVERBLACK“, „GAMMALUX“ and „OPTIBLACK“

This report gives the classification of the above-mentioned building product in accordance to the procedure given in DIN EN 13501-1.

Publishing and copying of classification reports without permission of the MPA NRW is only allowed without any changes of the content and the form of the reports.
The shortened reproduction of classification reports needs the permission of the MPA NRW.

- mini list of the gels:

FUGACES

liste des gelates

couleur	Type	Taille	Quantité
Lee 026	Découpe / Profile	2KW	2
Lee 601	Découpe / Profile	1KW	3
Lee 603	Découpe / Profile	2KW	1
	PAR64	1KW	4
	Face general		